

Elżbieta Jaworska

"Twórczość Konopnickiej w Związku Radzieckim", Astra Piotrowska [w:] "Maria Konopnicka", pod red. K. Tokarżówny, Warszawa 1972 : [recenzja]

Biuletyn Polonistyczny 15/46, 192

1972

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

(II) NOWAKOWSKI Jan: Nurt ludowy w poezji Lenartowicza i Konopnickiej. W: Maria Konopnicka. Materiały z sesji naukowej w 60 rocznicę śmierci poetki (Kalisz, 16-17 IX 1970) pod red. K.Tokarżówny. Warszawa 1972. Tow. im.M.Konopnickiej, IBL i ZS PAN, s. 148-164.

Artykuł zawiera szkicowe potraktowanie tematu wspólnoty ideowej i artystycznej pomiędzy poezją Lenartowicza i Konopnickiej. Pojmowanie ludu jako podstawowej kulturotwórczej i odrodzeniowej siły w życiu narodu oraz czerpanie z poezji chłopskiej - to, według autora, główne czynniki pokrewieństwa twórczości obojga pisarzy.

BP/46/75

El.J.

(II) PIOTROWSKA Astra: Twórczość Konopnickiej w Związku Radzieckim. W: Maria Konopnicka. Materiały z sesji naukowej w 60 rocznicę śmierci poetki (Kalisz 16-17 IX 1970) pod red. K.Tokarżówny. Warszawa 1972. Tow. im.M.Konopnickiej, IBL i ZS PAN, s. 229-238.

Autorka stwierdza, że popularność nowelistyki Marii Konopnickiej na gruncie rosyjskim wiązała się przede wszystkim z falą ruchów rewolucyjnych 1905, a następnie 1917 r. Wynikało to z charakteru jej utworów, w których zawsze walczyła o człowieka i jego prawa. Omawiając kolejne wydania utworów pisarki w tłumaczeniach rosyjskich, autorka podkreśla, iż dopiero w okresie porewolucyjnym wyrównano dysproporcje w przekładach prozy i poezji. Na kilku przykładach wierszy Konopnickiej autorka demonstruje kunszt radzieckiej szkoły tłumaczenia.

BP/46/76

El.J.